

Foia românească

Vineri
4 Ianie
1999

Anul II
Nr. 22

(Serie nouă)

Săptăminal al românilor din Ungaria ❖ Fondat în 1951 ❖ 8 pagini ❖ 20 forinți

La începutul anului 1989 – acum zece ani – a apărut în ziare comunicatul Consiliului Prezidențial în care puteam citi că 40 de localități, printre care se afla și Bătania, au primit rangul de oraș. În istoria localității, acest eveniment s-a mai petrecut o dată și în jurul anilor 1850. Atunci, în secolul trecut, după ce Bătania a primit rangul de oraș, a pornit dezvoltarea în toate ramurile vieții, care se pot vedea și până azi: impunătoarele clădiri din centrul Bătaniei, care poartă semnele acestei epoci istorice.

După 1989 însă nu putem afirma că ar fi pornit o dezvoltare impetuoasă, multilaterală, demnă rangului de oraș. Mai mult chiar, dacă vrem să fim obiectivi, trebuie să tragem concluzia că în loc de dezvoltare a pornit o decadere lentă și persistentă. În afara comerțului și a deservirii locuitorilor, (cîrciumile mai ales au sporit) în ultimii ani au fost destrămate cooperativele agricole, care între anii 1975–85 au realizat rezultate bune... E adevărat că după privatizare în toată țara nu a prins încă rădăcini agricultura de tip fermier. În altă ordine de idei: în oraș nu au venit nici investitori, nici capital, nu s-au făcut investiții. În schimb, a crescut numărul șomerilor, orașul și azi e în fază de „așteptare”. Dacă nu s-ar fi deschis granița, punctul de trecere Bătania–Turnu, atunci rangul de oraș nu ar fi adus nimic – nici un semn al dezvoltării în viața orașelului de lângă granița cu România.

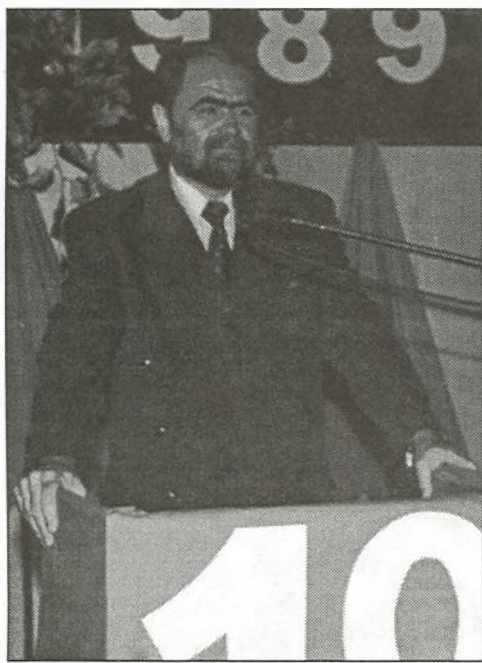
Locuitorii de azi ai comunei, împreună cu conducătorii aleși, au sărbătorit, deci ziua de acum zece ani, cînd Bătania a reprimat rangul de oraș. Acest moment e un eveniment important în viața unei comunități, fiindcă după ce au trecut zece ani, se poate face un bilanț se poate trece în revistă ce s-a făcut, ce s-a întîmplat, poți să inviți personalități de seamă originare din Bătania. Dar e și cazul să conturezi, pe cît se poate, viitorul unui orașel ca Bătania.

Deci la 29 mai 1999, Bătania a sărbătorit. Serbarea a început la ora 10, în clădirea Cinematografului, unde **Dezső Takács**, primarul orașului a rostit un discurs, făcînd un sumar bilanț al ultimului deceniu.

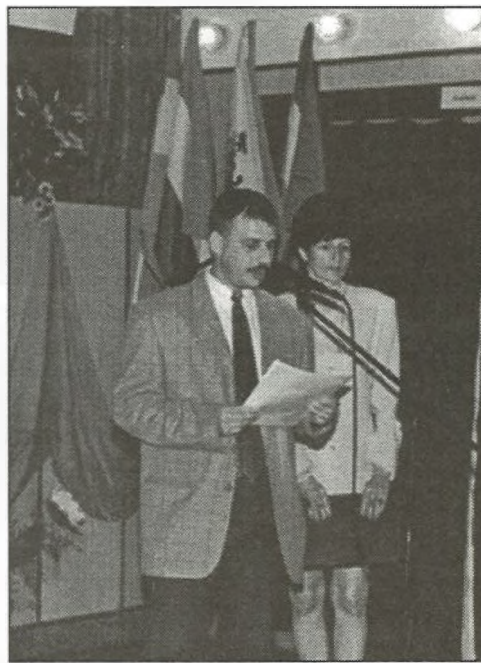
După cuvintele de deschidere ale primarului, asistența din sala cinematografului a avut ocazia să urmărească filmul realizat de **Ștefan Crâsta**, originar din Bătania, azi consilier al orașului. Filmul a oferit imagini despre trecutul și istoricul acestei localități. Pentru mine, dar cred că și pentru toți cei întruniți în sală, aceste treizeci de minute au fost foarte instructive. Filmul ne-a dat un exemplu, cum se poate face inițiative proprii din cultură. Cultură care reprezintă și documentează fața multiculturală a orașelului care se află pe axa Budapesta–Arad.

Cîndva, Bătania a avut tipografie, orașelul a avut spital, Casino, orașelul a avut șapte croitori, cerc de teatru în limba maghiară, sîrbă și română, fabrică de cărămidă restaurant, hotel – nu numai „crîșme” la tot pasul. Filmul e o dovadă grăitoare că strămoșii noștri, trăind aici, au lucrat, au edificat, s-au gîndit, au investit și nu au așteptat să curgă banii din sursele centrale. Gospodarii au lucrat spre folosul lor, servind inte-

Bătania – de zece ani oraș



Dezső Takács, primarul orașului



Ștefan Crâsta vorbind despre filmul nou realizat de dînsul



La festivitatea de înaintea de masă



„Cetățean Emerit” – Frigyes Puja

relele comunității și ale locului natal. Filmul a fost instructiv, frumos și bine realizat. Nu a fost deloc întîmplător că cei care l-au urmărit au aplaudat cu toții după terminarea filmului.

După aceea am și avut timp să discutăm despre imaginile văzute, pînă cînd am ajuns la clubul sîrbesc, unde primarul orașului a vernisat expoziția de fotografii a tînărului talentat **Gábor Pál**, care, în imaginile fotografiate, a sugerat ce înseamnă pentru el orașul natal și ce îl înconjoară. Frumosele încăperi ale clubului au fost împodobite cu imagini, imagini din care a radiat o adîncă dragoste față de pămîntul natal, față de locul de baștină.

Obiectivul tînărului creator nu s-a oprit însă numai la imaginile frumoase, ci a surprins și laturile mai întunecate ale vieții, sărăcia. Tot ce am văzut a însemnat garanția talentului, încărcată cu veridicitate și sensibilitate umană, fără gesturi și mofturi ale senzaționalului.

După șirul expozițiilor, oaspeții invitați au participat la o recepție organizată în clădirea căminului de copii.

Aici s-au întîlnit originarii invitați și oaspeții sosiți din România, cu gazdele orașului. Aici au avut loc discuții particulare, particulare dar probabil – și sperăm rodnice în ceea ce privește viitorul orașului.

După-masă la ora 14, în sala festivă a Primăriei a avut loc ședința festivă a consiliului orașenesc, în cadrul căreia au fost înmîinate distincțiile de „Cetățean Emerit” al orașului. Cu această ocazie a fost distins postum **dr. József Heszler**, fostul director al Liceului **Mikes Kelemen** și **Frigyes Puja**, fostul ministru de externe al Ungariei, originar din Bătania, care în perioada cînd era lider, a făcut foarte mult pentru dezvoltarea orașului natal, pentru Bătania. După ședința festivă, toată lumea s-a deplasat la Centrul Cultural, unde primarul orașului a vorbit despre actuala situație a orașului, și a solicitat din partea celor originari din Bătania (prezenți la această festivitate) să ajute pe cît e posibil în dezvoltarea localității. E adevărat, după acest mic discurs, nimeni nu a luat cuvîntul, cum ar fi fost de așteptat. Cu ceva mai tîrziu, fiind acolo printre acești oameni, fiind și eu bătănian, a început o discuție care sperăm, va aduce în viitor roadele așteptate.

În fața Primăriei s-au desfășurat în acest timp programe culturale, pentru tineri și adulți. În stadionul orașului s-au desfășurat competiții sportive, meciuri amicale și altele.

Seara, oaspeții invitați au participat la o cină festivă, iar în fața Primăriei s-a desfășurat un bal, unde oamenii s-au simțit bine...

În următorii 10 ani, sperăm că cerul va fi mai senin, va sosi capitalul, iar locuitorii orașelului vor înțelege importanța creativității fiecăruia dintre ei. Timpul îi va constrînge să fie cu mult mai inovatori și instructivi, cu mult mai „dezghețați”. Orașul va fi mai frumos – împreună cu malul Ierului. Doresc orașului meu natal o dezvoltare permanentă, un viitor luminos, prosperitate și cît mai puțini șomerii...

Șt. Oroian

La Budapesta

Prof. dr. Andrei Gabriel Pleșu distins cu Premiul CORVINUS

În seara zilei de 27 mai a.c., la Academia Maghiară de Științe s-au întrunit personalități de frunte ale vieții spirituale europene: academicieni, istorici, oameni de literatură, diplomați și ziariști, pentru a fi de față și, totodată a cinsti personalitatea căreia Institutul European din Budapesta și de Academia Maghiară de Științe i-a conferit **Premiul CORVINUS 1999**, de această dată fiind vorba de **prof. dr. Andrei Gabriel Pleșu**, ministrul de externe al României.

Grăitor pentru nivelul acestui premiu a fost că la solemnitatea de înmînare au participat și **Árpád Göncz**, președintele Ungariei, **Ferenc Glatz**, președintele Academiei Maghiare de Științe, **János Martonyi**, ministrul afacerilor externe al Ungariei, **Erhard Busek**, vicecancelar și senatorul și fondatorul Institutului European din Budapesta, **Herbert Batliner**. Au fost de față și câțiva membri ai Societății Culturale a Românilor din Budapesta.

În cuvintele sale de elogiu, F. Glatz a accentuat că Institutul European din Budapesta – înființat cu zece ani în urmă – acordă acest premiu de prestigiu acelor personalități, care prin activitatea lor multilaterală aduc o contribuție decisivă la apropierea culturii maghiare și celei europene. Primul distins a fost regizorul maghiar premiat și cu **Premiul OSCAR**, **István Szabó**, iar de această dată Andrei Pleșu. Mult mai grăitor decât orice motivare este textul de pe diplomă, în care se apreciază *munca desfășurată în domeniul științific și viața publică, în dezvoltarea colaborării culturale și științifice europene, facilitarea înțelegerii reciproce între popoarele din Europa Centrală și de Est, și activitatea depusă în domeniul organizării și al științelor politice.*

Activitatea multilaterală a celui distins a fost apreciată și de Árpád Göncz, fiind apoi prezentată în detalii de Erhard Busek. După înmînarea premiului de către Herbert Batliner, a luat cuvîntul, însuși Andrei Pleșu, care printre altele a spus, că – a fost onorat cînd a aflat că a binemeritat acest premiu, care dovedește că relațiile între Ungaria și România se consolidează în sensul unui dialog calm și autentic și în sensul unui respect reciproc, care capătă substanță. Aceasta este calea cea bună, aceasta este direcția în care trebuie să meargă relațiile între țările unei noi Europe și în momentul dramatic pe care-l trăim astăzi, cu un război aici în vecini, tipul acesta de dialog devine exemplar.

Deși vizita în Ungaria a fost privată, prilejuită doar de preluarea Premiului CORVINUS, la sfîrșitul festivității oficiale **Foia** l-a solicitat pe Andrei Pleșu ca, deja în calitate de ministru de externe al României, să aprecieze relațiile actuale dintre Ungaria și România.

Andrei Pleșu: **Situația relațiilor dintre țările noastre, aș spune că este exemplară. Cînd spun asta, nu spun că este perfectă, ci că e un model în care problemele rezolvate se consolidează, iar proble-**



mele rezolvate se discută. Iar faptul că lucrurile se discută, că problemelor existente se caută soluții pe calea cea mai rezonabilă, mi se pare un

lucru foarte bun și prin contrast cu ceea ce s-a întîmplat în jurul nostru, repet, este un lucru exemplar.
— km —

Județul Bichiș a trecut peste Carpați...

Se pare că în ultimii ani, relațiile dintre România și Ungaria au ajuns pe făgașul așteptat, firesc. În această privință pot fi salutate relațiile interstatale, dar și inițiativele teritoriale, județene, precum și cele pornite din partea cetățenilor de rînd din ambele țări.

Printre acestea se numără și relațiile **județului Bichiș cu județul Ilfov din România**, precum și ale orașului **Sarkad** cu orașul **Snagov**.

În vederea realizării unui program de colaborare în perspectivă, o delegație compusă din conducătorii Autogovernării județului Bichiș și ai orașului Sarkad au efectuat nu demult o vizită în România.

Cu această ocazie, delegația maghiară a făcut cunoștință cu viața economică și culturală a județului Ilfov.

La recenta întîlnire, cele două părți au convenit ca în luna iulie a.c. la Snagov să se semneze protocolul de înfrățire dintre cele două orașe, ca apoi, în a doua parte a lunii iulie, să fie semnat la Békéscsaba protocolul dintre cele două județe.



Cu ocazia tratativelor, partea română a accentuat importanța acestui contact, fiindcă este pentru prima dată cînd un județ sau o localitate din Ungaria „a trecut peste Carpați” pentru a-și instala asemenea relații de înfrățire.

De altfel, participarea pentru prima dată a județului Ilfov la tîrgul „Csaba Expo”, organizat în reședința județului Bichiș, poate fi considerată ca un început concret al relațiilor care sînt încă la început de drum.

(j)

Nou punct de trecere a frontierei

Luînd în considerație schimbările pozitive intervenite în relațiile ungaro-române, locuitorii localității Kőrösnagybárány consideră drept oportună redeschiderea punctului rutier și feroviar spre Oradea.

În săptămîna trecută în localitatea maghiară a avut loc o întîvedere, la care au participat și conducătorii celor două județe (Bichiș și Bihor), în cadrul căreia s-a ridicat această problemă. Oficialitățile orădene în frunte cu **Gheorghe Tonț**, directorul Consiliului județean sprijină ideea conducătorilor așezării maghiare și a județului Bichiș și în acest scop vor căuta posibilitățile de înaintare a unor concursuri la forurile centrale competente, pentru a obține sprijin planului de redeschidere a punctului de trecere a frontierei.

La sfîrșitul întrunirii cele două părți au semnat un protocol de intenție.

De altfel și partea maghiară condusă de **László Domokos**, președintele Autogovernării județului Bichiș a accentuat însemnătatea redeschiderii, care este interesul ambelor părți, a acestei regiuni. Iar pentru realizarea planului și pentru obținerea unui ajutor financiar se vor înainta dosare de concurs în cadrul programului european Phare-CBC. (j)

Încotro a pornit lumea?

Întreaga lume este răvășită de războaie, de focare de conflicte, de crize economice. Chiar și oamenii care nu au făcut politică niciodată se pomenesc de pe acum antrenați în discuții aprige, în contraverse înfocate, în speculații hazardate sau lucide. Și în Ungaria, deși trăim în pace, zi de zi se luptă: pe planul învrăjbirilor locale, al conflictelor iscate în urma diferitelor alegeri, sau a închiderii unor unități economice sau a falimentului unor bănci și am putea continua șirul griilor grave care implică mii și mii de cetățeni ai țării. În această situație nu e de mirare că programele proferate la radio și TV devin buletinele de știri, comentariile politice, ne-am obișnuit să urmărim actualitățile. În ultimul timp însă nu pot să mă obișnuiesc cu caracterul lor.

Urmăresc cu atenția buletinele de știri pe mai multe canale ale televizorului. Unele știri, transmise în limbi străine nu le înțeleg întocmai, dar anumite imagini vorbesc de la sine.

Fiindcă ce fel de știri ni se prezintă zi de zi? Război, semne ale unei neînțelegeri gata de a izbucni conflictul, tragedii naturale, inundații, refugiați așteptând ajutor, toate acestea compun buchetul de știri externe și apoi urmează actualitățile interne. Conflicte personale dintre politicieni, anunțuri de ridicarea prețurilor și introducerea noilor sisteme economice, amenințări de greve la rubrica sport, vandalismul suporterilor, desființarea unor echipe sportive cu tradiție și în sfârșit urmează pronosticul meteorologic unde se anunță că cerul va fi înnorat și vor fi ploi peste tot, astfel apele interne cauzând noi pagube, râurile mai mici inundând terenuri agricole...

Dacă omul – după telejurnal – toate aceste știri le prelucrează, încearcă să le înțeleagă, ușor își dă seama că în lumea aceasta numai rele se întâmplă... Ni se „predă” în mod eficient pesimismul, să nu mai vorbim de faptul că încetul cu încetul devenim experți ai artei militare, ne facem politicieni.

La toate acestea întrebarea e evidentă: Încotro a pornit lumea? Cine și ce ne va putea dezmetici din această criză morală?

(j)

Formația Muzsikás la București

Discul „Bartók” al cântăreței maghiare Márta Sebestyén și al formației „Muzsikás” s-a clasat în luna trecută în Europa pe locul II pe lista-top, întocmită de uniunea radiodifuziunilor europene. Deci, a fost al doilea în șirul discurilor cel mai mult difuzate.

Muzica lui Bartók, în interpretarea renumiților muzicieni a fost prezentată într-un turneu pe țară de mai multe săptămâni. Pe data de 1 iunie, artiștii maghiari au primit o invitație de la București, unde, în cadrul unui concert își va da concursul și Alexander Balanescu, compozitorul-artist de origine română, care trăiește în Anglia.

Dragi Prieteni, iubitori ai fotbalului

La 5 iunie a.c. la București se va desfășura meciul dintre selecționatele de fotbal ale României și Ungariei. Avem deosebită plăcere de a vă face o ofertă să urmărim împreună acest derbi. Înaintea meciului vă dăm informații despre trecutului fotbalistic româno-maghiar, precum și despre semnele bune sau mai puțin bune din vestiarele celor două echipe. Partida va fi vizionată cu ajutorul unui proiecteur cu ecran mare preluând transmisiunea directă a Televiziunii Române. Comentariul și în timpul meciului va fi asigurat de Silviu Iorgulescu.

Vă așteptăm la 5 iunie 1999 de la ora 18.30 în sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria. (Giula, str. Deja nr. 8.)

Să găsim un motiv pentru a fi împreună!

Organizatorii

Giula, la 25 mai 1999



Subvenții pentru programe românești

Departamentul pentru Minoritățile Naționale din cadrul Ministerului Patrimoniului Cultural Național a inițiat în luna aprilie un concurs pentru sprijinirea unor acțiuni culturale de păstrarea tradițiilor și școlar-instructive. La acest concurs public s-au putut prezenta colectivități, asociații, autoguvernări ale minorităților, organizații obștești, școli de naționalitate și instituții cu caracter de naționalitate. Recent dosarele de concurs au fost apreciate și sprijinite financiar. Mai jos publicăm lista instituțiilor, organizațiilor românești care au câștigat la acest concurs.

Autoguvernarea minoritară română din cartierul II al Capitalei – pentru organizarea unui serial de prelegeri pe tema revoluției din 1948 și românii din Budapesta	70.000 ft.
Societatea Culturală a Românilor din Budapesta – pentru organizarea unui concurs pe tema păstrării identității	60.000 ft.
Autoguvernarea minoritară română din Darvas – pentru organizarea unui spectacol folcloric	50.000 ft.
Institutul Pedagogic al județului Bichiș – pentru organizarea unei tabere de lectură	100.000 ft.
Autoguvernarea minoritară română din Bedeu – pentru programe de păstrarea tradițiilor	80.000 ft.
Școala generală din Bedeu – pentru participarea la întâlnirile culturale românești organizate pe țară	200.000 ft.
Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria – pentru organizarea simpozionului științific „Biserica și revoluția”	150.000 ft.
Autoguvernarea minoritară din Jaca – pentru organizarea unei serate folclorice	64.000 ft.
Asociația Culturală a Românilor din Chitighaz – pentru organizarea serbărilor de Crăciun	100.000 ft.
Autoguvernarea minoritară română din Chitighaz – pentru organizarea întâlnirii pe țară a echipelor de păstrare a tradițiilor	100.000 ft.
Căminul Cultural din Apatu – pentru întâlnirea corurilor românești	100.000 ft.
Asociația Culturală a Românilor din Seghedin – pentru organizarea unui concert de muzică populară românească	100.000 ft.
Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria – pentru organizarea taberei etnografice	150.000 ft.
Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria – pentru organizarea unei serate literare	100.000 ft.
Autoguvernarea minoritară Română din cartierul VII al Capitalei – pentru organizarea Zilei Minorităților	66.000 ft.
Asociația românilor din Micherechi – pentru organizarea unui festival folcloric internațional	100.000 ft.
Casa de Cultură din Micherechi – pentru organizarea seratei comemorative „Gheorghe Nyisztor”	50.000 ft.
Casa de Cultură din Jaca – pentru organizarea unei întâlniri folclorice la Jaca	100.000 ft.
Fundația „Pentru Musica” din Giula – pentru relații și spectacole organizate în România	200.000 ft.
În total:	1.950.000 ft.

Prietenia școlilor din Deva și Szigetvár

În luna aprilie a.c. o delegație a Școlii generale nr. 3 din Deva s-a întreținut la Szigetvár, unde oaspeții din România au fost primiți de școala generală „Tinódi Lantos Sebestyén”.

În anul 1998, un grup de profesori și elevi din Szigetvár au vizitat renumita cetate din Deva. Atunci s-au făcut și primele contactări între cele două instituții.

Cu ocazia actualei vizite s-a stabilit că în vara acestui an 40 de copii din Deva (jumătate români, jumătate maghiari) vor face o excursie la Szigetvár, apoi împreună cu colegii din Ungaria se vor odihni la Balaton. Anul viitor elevii din Ungaria vor călători la Deva.

În timpul șederii în Ungaria, delegația din România a călătorit și la Pécs, unde s-au întâlnit și cu reprezentanții – Asociației de Prietenie Ungaro-Române printre care: dr. Zoltán Iglói și Lajos Páll, informând oaspeții despre munca de un deceniu a asociației și au oferit drept cadou produse editoriale bilingve ale asociației.

CUPA PRIETENIEI

(Lökösháza 1999)

Fosta Cupă „Coșbuc”, azi Cupa Prieteniei, este o competiție sportivă pe țară cu o vechime de un sfert de secol și constituie o posibilitate foarte bună de întrunire a elevilor noștri, a pedagogilor școlilor minorității noastre, pentru discuții libere, distracție și schimb de experiență. Din păcate, la începutul anilor '90 acest șir de acțiuni sportive s-a întrerupt. În acest an competiția a ajuns iarăși în pericol, fiindcă concursul apatenilor – care ar fi fost organizatorii din acest an ai competiției – nu a fost sprijinit de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. Competiția sportivă a fost totuși salvată. Anume, conducerea școlii din Lökösháza, împreună cu Uniunea Autoguvernaților Românești din Ungaria și cu Autogovernarea minoritară română din localitate s-a angajat la organizarea ediției '99 a competiției. Cheltuielile de participare au fost suportate de autogovernările minoritare din localitatea respectivă, iar restul cheltuielilor a fost achitat de organizatori.

Ziua de 28 mai a.c. a antrenat la Lökösháza mulți elevi – cam 250 – însoțitori și oaspeți. Deschiderea festivă a acțiunii recente a avut loc pe arena sportivă din localitate, prin cuvintele de salut adresate oaspeților de Géza Szabó Gulyás, directorul școlii-gazdă.

După o mică gustare și cuvintele de bun venit, a urmat concursul propriu-zis, la care s-au înscris sportivi sosiți din Apateu, Aletea, Bedeu, Chitighaz, Giula, Lökösháza, Micherechi și Săcal. Întrecerile s-au desfășurat pe arena sportivă din comună.

Participând mai ales la fotbal, mai multe echipe, sportivii, nu au avut timp de odihnă. Pe fiecare teren s-au dezbătut meciuri palpitate, o forfotă simpatice, însoțită de copiii a însoțit toate jocurile. Totuși, cel mai mare interes l-a generat anunțarea rezultatelor, premiile fiind înmânate sportivilor de către Traian Cresta, președintele U.A.R.U.

REZULTATUL FINAL

FOTBAL (cl. 5-6)

1., Săcal 2., Micherechi 3., Apateu

Golgheterii categoriei:

Attila Bondár, Micherechi; Norbert Czegle, Săcal.

FOTBAL (cl. 7-8)

1., Apateu, 2., Lökösháza, 3., Micherechi

Golgheterul categoriei: Iosif Varga, Lökösháza

HANDBAL (FETE):

1., Lökösháza, 2., Apateu

Ca în cazul altor programe culturale sau literare organizate pentru tineretul nostru, și actuala ediție a „Cupei” a dovedit că astfel de întreceri sînt necesare și foarte utile. Participanții întîlnirii sportive au petrecut o zi bogată și veselă la Lökösháza, iar organizatorii au fost la înălțime: însuflețirea lor poate să constituie un model de organizare pentru competițiile de viitor.

La sfîrșit, atît profesorii cît și elevii și-au pus întrebarea: unde ne vom întîlni în anul viitor? Îmbucurător că mai multe școli s-au prezentat pentru desfășurarea ediției din anul viitor. Decizie nu s-a adus, dar după toate probabilitățile, la anul, bihoreni vor fi gazdele competiției, care din nou va avea loc în luna mai.

– tj –



Ciocolată și morișcă de vînt...

Cam obosiți dar totuși voioși s-au aliniat în fața aparatului de fotografiat copilașii din grupa românească a Grădiniței din strada Galamb, în tradiționala zi de la sfîrșitul lunii mai, destinată mișcării, sportului. Mingile, cercurile, liniile cam șterse din curtea grădiniței au arătat locurile unor jocuri distractive și de iscusință – toate erau semnele unei activități sportive intensive. Dar nici un copil nu s-a plîns, jocul, mișcarea fiind lucrul cel mai plăcut pentru ei. Emoții nu au avut nici cînd i-a filmat televiziunea orășenească, nici cînd i-am fotografiat, doar la sfîrșitul programului zilei: oare va ajunge pentru fiecare cîte-o mică ciocolată, oferită de emisiunea giulană și cîte-o morișcă de vînt, dăruită de educatoarele grădiniței.

De altfel, și luna iunie va începe cu un program frumos pentru copilași: cu o excursie la „Szanazug”.

– A. R. –



În căutarea armoniei

Ajunghind la etajul școlii generale și liceului românesc din Giula, glasul vesel al elevilor m-a îndrumat în ce direcție să-i caut pe membrii cercului de desen.

„Penelul meu e prea subțire... Aș vrea și eu din culoarea aceea aurie... Doamna profesoară, vă rog, dați-mi și mie o hîrtie!... Aș avea nevoie de un borcan mai mic pentru o natură statică...” – Toate aceste exclamații m-au convins că într-adevăr am găsit elevii căutați.

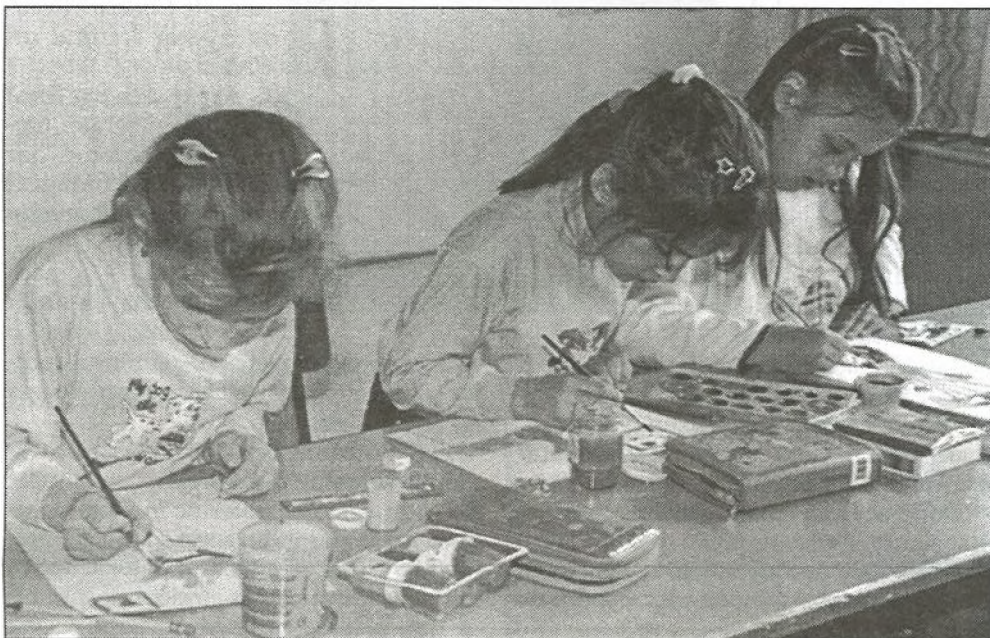
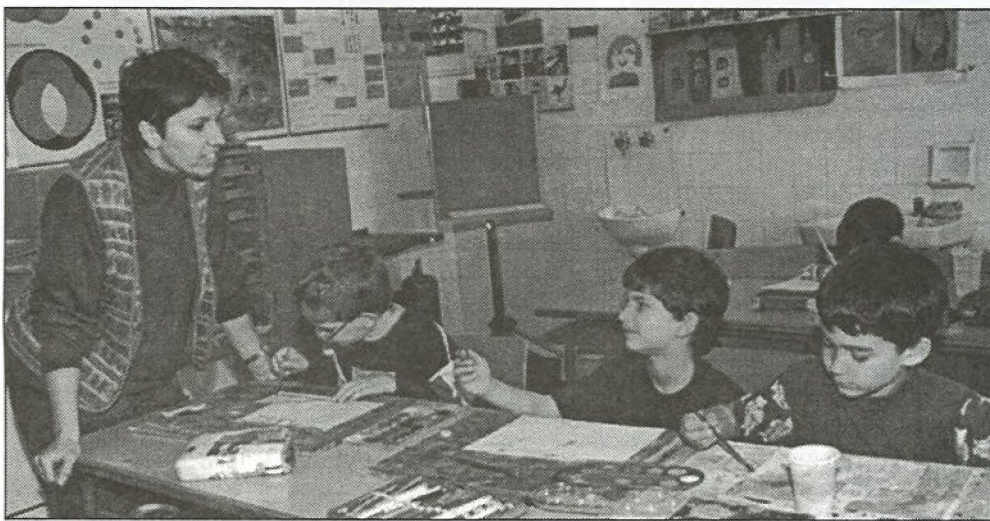
Zarva mare a continuat și cînd am intrat, însă după salut și trecerea a încă cîtorva minute, nu s-a mai auzit nici o vorbă, sala s-a liniștit. Elevii, cu mînele suflecate, s-au apucat de treabă, să „deseneze” cu acuarela o temă, de data aceasta, la liberă alegere.

Profesoara de desen **Maria Rokszin Farkas**, conducătoarea cercului, a mai făcut o ultimă verificare, dacă cu toții au toate cele necesare, le-a dorit spor la muncă, spunîndu-le să se prezinte dacă au nevoie de ajutor. Apoi s-a întors spre mine.

– În anul acesta, la ocupațiile cercului s-au înscris foarte mulți elevi din clasa întâi și clasa a 2-a. Chiar a fost necesar să transcriu tematica cercului, căci, în general, pînă acum au participat la aceste ocupații elevii claselor mai mari. Iar fiindcă scopul acestui cerc este în primul rînd promovarea elevilor talentați, nu este totuna, cînd începe acest proces. Copiii de mici sînt receptivi la artă și astfel crește șansa s-o îndrăgească și să se ocupe în mod conștient de artă, și prin urmare să se dezvolte talentul lor. În cazul oricărui copil se poate dezvolta simțul la frumos, la armonie, la culori – numai că cele 37 de ore care ne stau la dispoziție sînt cam puține.

– În acest scurt timp ce poate intra în tematica cercului? Ce se poate realiza?

– De cînd predau la școală, în fiecare an am constatat interes real față de cercul de desen. Iar fiindcă știu ce conține programa școlară la această disciplină, mă străduiesc ca prin cerc să întregesc cunoștințele copiilor cu tehnici noi. Astfel am pregătit de ex., cîteva piese mici din lut – potrivite chiar și drept cadou de Crăciun pentru cei dragi. În formă liberă facem experimente de amestecarea culorilor, de aplicarea diferitelor tehnici la o anumită lucrare, de a încerca să lucreze cu acuarelele fără conturarea anterioară cu creionul, de a umple întreaga suprafață a desenului și multe altele. Toate aceste exerciții le facem în stil li-



ber, cu ajutorul unor jocuri inventate, care să cultive simțul vizual, palpabil al copiilor.

– Deci, un scop evidențiat pentru profesoara de desen este ca simțul armoniei să revină în diferitele faze ale vieții?

– Aș începe cu o statistică. În Finlanda angajații fabricilor de mobilă – în majoritate – sînt totodată și arhitecți și decoratori de interior. Ca să trăim în armonie, e important să selecționăm: ce obiecte, ce materiale, ce culori ne înconjoară. Cînd surprindem un om în mediul său intim, primim multe informații despre personalitatea, firea acestuia tocmai din aceste circumstanțe. Cînd mă uit la lucrarea unui elev, pot deduce imediat dacă are ținută și disciplină interioară, dacă s-a format deja pretențiozitatea față de el însuși. Datoria unui profesor de desen constă și în indicarea acestei căi. Am obișnuit să le zic: frumosul este frumos și prin înțelepciune. Deci vreau să văd că se gîndesc, chiar conștient, cînd încep realizarea, rezolvarea unei lucrări.

Tot datoria noastră este să le arătăm evoluția artei, bogăția stilurilor artistice. Și nu numai prin prezentarea unor capodopere, ci și prin vizitarea expozițiilor – măcar a celor care se organizează în oraș. Căci copiii trebuie să se obișnuiască cu atmosfera expozițiilor...

– Pe pereții sălii, dar și în holul școlii am văzut expuse lucrările elevilor. Unde mai există posibilitatea să fie prezentate acestea?

– Cercul nostru se poate mîndri cu mai multe rezultate bune la nivel de oraș. Anul acesta am cîștigat șase premii la concursul de desen de Crăciun, trei elevi au fost premiați în cadrul „zilelor festive Bay”. De curînd am trimis lucrări și pentru tradiționalul concurs orășenesc de desen din luna mai – în general sîntem printre cei premiați.

Între timp, elevii rînd pe rînd au terminat cu acuarelele, aducîndu-le, seminate, la catedră. Fiecare și-a făcut ordine pe masă: a așezat acuarelele, pensulele în dulap, s-a spălat pe mîini și a ieșit salutînd din sală.

(De pe acum s-au anunțat deja cîștigătorii concursului orășenesc, desenele cele mai reușite fiind expuse în Sala „Dürer”. De la școala românească, șase copii au fost premiați, iar de succesul lor ne bucurăm cu toții!)

– anra –



Nu demult, am fost invitată de către publicistul, pictorul Ștefan Oroian la serata literară NICHITA STĂNESCU – o serată unde asistența a fost cuprinsă și copleșită de fiorul poeziei nichitstănesciene, de vraja personalității lui, strălucit și documentat evocată de către doamna Lia Maria Dulgher – reprezentantă a Casei Memoriale „Nichita Stănescu” din Ploiești – orașul nașterii poetului celebrat.

Doamna L. M. Dulgher, profesoară de istorie – după propria-i mărturisire –, a subliniat câteva dimensiuni ale personalității creatorului: „om generos, cu rezonanță răsăriteană, etern îndrăgostit de literatură și de frumosul existenței”, mulțumit de propria-i creație doar o oră pe an, mare admirator al poeziei bacoviene, se considera mereu repetent în fața cuvintelor, a elaborat o Antologie de autor, care a stîrmit aprecierea: „Adepții lui se pot încălzi la umbra selenarului Nichita”.

Referitor la estetica lui Nichita Stănescu, doamna Dulgher a încercat și, în parte, a reușit, să convingă asistența că artistul Nichita Stănescu îl omagiază pe „A” prin propria lui existență, prin creația lui, că atît creația, cît și Poetul trăiesc din „A” și prin „A”. În viață sînt condensate toate, „A” este Poezia, „Ochiul care plînge”.

Devenită interpretă, Domnia Sa a recitat poemul „Frumos ca umbra unei idei”, în care ideea este „Soarele voinței noastre”.

De fapt, acest preludiu al seratei literare – prelegerea doamnei Dulgher –, a ajutat o parte a asistenței să înțeleagă cuvîntul hoinar al Poetului, gramatica poetică foarte greu de descifrat, ne-a ajutat, aproape pe toți, să ne adaptăm la codul de lectură unic, ca și creația, în peisajul liricii românești. „O pezie ludică” cum a spus poetul Vasile Dan.

Ecouri în timp

La Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria: Un Poem din Poemul Nichita Stănescu

Atmosfera seratei a fost întreținută „în crescendo” de participarea tinerelor artiști de la Teatrul Național Arad, Dorina Dărie și Ioan Peter, sensibili interpreți ai versului nichitstănescian. Cu mult talent și trăire, artiștii arădeni au declamat din poezia de iubire, din poezia filozofică și din poezia închinată lui Ștefan cel Mare. Trăirea și rostirea poeziei lui Nichita Stănescu au fost acompaniate de acompaniamentul de chitară al artistului Vlad Crăsnic, care și-a ales cu mare grijă repertoriul, atît din Nichita Stănescu, cît și din folclorul românesc.

Acest Trio al Naționalului din Arad a reușit, cu brio, să ne transpună pe valurile poeziei lui Nichita Stănescu – așa cum, cu siguranță, i-ar fi plăcut creatorului celebrat. Asistența – prin acest recital – a simțit din plin, fiorul marii poezii, Cîntecul și Cîntărețul fiind printre noi, în suferințele noastre.

După acest segment al seratei, au urmat scurte, dar semnificative intervenții, de fapt reale contribuții la cunoașterea marii personalități a poetului, rostite de

către poeți, scriitori și critici literari contemporani, grupați în jurul revistei de literatură, cultură și critică literară, „ARCA” din Arad, precum Vasile Dan, Gheorghe Mocuța și Nicolae Nicoară-Horia. Ei înșiși creatori de valoare ai scrisului românesc contemporan, au subliniat, la unison, sistemul de gândire al lui Nichita Stănescu, transformat în artă poetică, în sistem poetic, în care principiul suveran este Cîntecul, fiecare creator recitînd un Cîntec.

Acest act prefinal din cadrul seratei literare, deși laconic, dar dens, a fost omagiul creatorilor adus creatorului celebrat.

Asistența – o mare parte avizată – a simțit – și era nevoie –, încă o dată că se poate mișca pe pămîntul roditor și binecuvîntat de Dumnezeu: Poezia lui Nichita Stănescu.

P. S. Sofronie, Episcop al Bisericii Ortodoxe Române din Ungaria, carismatic și erudit, ancorat puternic în viața spirituală a românilor din acest spațiu geografic și spiritual, și-a făcut o datorie de suflet exprimînd câteva gânduri despre bi-



nomul fundamental Viață-Moarte, din care biruitoare trebuie să fie Viața, pentru, și în slujba semenilor, o viață care lasă urme viitorimii, adîncă în semnificații.

Și de această dată, asistența a fost ținută în spiritul și sistemul de gândire poetică a autorului celebrat.

Din fericire, m-am aflat lîngă poetul Vasile Dan, cunoscut de mine încă din Clujul tinereții noastre. Dintr-un complex, poate, firesc față de poet, n-am putut exprima cîteva gânduri despre poezia lui Nichita. Îmi permit să le aștern, în continuare, într-o exprimare foarte simplă: poezia nichitstănesciană este asemenea unei fecioare foarte frumoase, care stîrnește interesul admiratorilor (al cititorilor curajoși) îndrăgostiți de Ea – frumoasa frumoaselor – Poezia. Această minune, la început, își ține admiratorii la distanță (cititorii care citesc de dragul ei), dar care, în cele din urmă se lasă cucerită prin insistența prudentă a admiratorilor, a lectorilor ei. Important este ca demersul erotic să fie statornic, aici lectura poeziei să se facă cu curaj de mai multe ori. Astfel Poezia, această frumoasă a frumoaselor, cu mulți iubitori platonici, ne primește, fără rezerve, în grațiile ei. Odată intrînd în grațiile poeziei lui Nichita Stănescu rămîi, pe veci, îndrăgostit de Ea în ritmul inimii poeziei sale.

Reproducînd din memorie cuvintele criticului V. Tașcu „Nichita Stănescu este El însuși un Poem”, serata de la U.C.R.U. a fost: Un Poem din Poemul NICHITA STĂNESCU.

Lucreția Șipoș Fluieraș

membră a Grupului didactic și de cercetare a minorității române Szarvas

La finele lunii aprilie a.c., la Catedra de Filologie Română a Universității ELTE din Budapesta, a avut loc o întîlnire-dezbateri cu prozatorul, academician Augustin Buzura. Președinte al Fundației Culturale Române, fundație care editează o serie de cărți fundamentale ale culturii române, dar și reviste de circulație specială, pentru cititorii români din diaspora (precum *Curierul românesc*, *Arc*, *Lettre internationale*), Augustin Buzura s-a implicat într-o activitate fructuoasă de sprijinire a comunităților de români, fie prin donații de carte românească (seria de *Opere* din Creangă, Caragiale, Odobescu, Rebreanu, Simion Fl. Marian), fie prin organizarea și implicarea directă în acțiuni de popularizare și susținere a programelor de îmbunătățire a învățării limbii române (organizarea anuală de cursuri de vară, în zone încărcate de istorie și tradiție românească, precum Maramureșul). Întîlnirea cu profesorii și studenții catedrei din Budapesta a constituit nu numai un prilej optim de a-l cunoaște direct, pe Augustin Buzura ca om și scriitor, dar și un schimb de opinii și idei în legătură cu nașterea operei și cu proiectele prozatorului. Dialogul a fost moderat de prof. dr. Ambrus Miskolczy, șeful catedrei, de prof. dr. Jenő Farkas și semnatul acestor note. Dezbaterile s-au antrenat în direcția receptării operei lui Augustin Buzura în spațiul literaturii maghiare. Șeful catedrei, domnul Miskolczy a avansat ipotezele de dialog, dintre care cea referitoare la actul cultural care poate construi mult mai mult decît acțiuni conjuncturale și de rutină festivă sau de văzut în ce măsură multiculturalismul este o soluție la dilemele timpului contemporan. S-a propus o mai bună colaborare cu fundația culturală, în sensul receptării prompte a necesităților de carte și presă românească ale comunităților, în speță, ale studenților de la română.

Dat fiind faptul că auditoriul acestei întîlniri l-au format îndeosebi studenții

Întîlnire cu Augustin Buzura

din anul întîi, profesorul dr. Cornel Munteanu a făcut o succintă prezentare a romanelor lui Augustin Buzura. S-a reținut o evoluție complexă, dar bine supraviețuită de autor, a romanelor apărute în timpuri destul de vitrege pentru literatura română contemporană. Augustin Buzura reprezintă unul din cei mai valoroși prozatori contemporani, dar și cel mai constant și tenace în practica unei literaturi analitice și subversive, avînd în atenție tipul intelectualului din deceniile de prigoană comunistă. Autorul se impune de la primul său roman, *Absenții* (1970) drept un autor de factură analitică, prin construcția unor planuri narrative complementare și a unor eroi problematici, cazuri de conștiință dramatică.

Eroul, medicul Mihai Bogdan, deschide seria indivizilor care încearcă depășirea crizei timpului printr-o depășire a condiției lor. Încrederea în valori umane nepieritoare, asumarea unei libertăți profesionale, de gândire și acțiuni în gesturi totale, slujirea unei morale cu prețul pierderii libertății exterioare, se regăsesc și la Carol Măgureanu, din *Fețele tăcerii* (1974). Raportul individ-putere, individ-adevăr, cînd lumea din jur minează minciuna și arborează lașitatea, transpune în *Orgolii* (1977) cazul unui personaj celebrat, din aceeași serie a lui Mihai Bogdan. Profesorul chirurg Ion Cristian devine victima

puterii, prin asaltul conjugat al mediocrităților și al unei justiții autoritare, reprezentată de anchetatorul Varlaam și procurorul Redman. Romanul se construiește din secvențe interpusse de jurnal și evocare. Tehnica aceasta are prelungiri în genul de roman-anchetă, din *Vocile nopții* (1980), unde Ștefan Pintează face o radio-

grafie a cotidianului pentru a cunoaște omul în toate manifestările psihologiei sale abisale. Și aici puterea, reprezentată de locotenentul Veza și Ion Filipaș, amenință libertatea spirituală și afectivă a eroului. Cu romanele *Refugii* (1984) și *Drumul cenușii* (1988), Augustin Buzura intenționează un ciclu intitulat *Zidul morții*, schimbînd perspectiva romanului de analiză socială, prin inserarea personajului feminin Ioana

Olaru, care face o autoscopie a iubirii. Spațiul epic este aici cel al sanatoriului, dincolo de zidurile căruia existența își duce ritmul și calvarul dramelor omenești. Eroina are, ca și eroii din celelalte romane, o luciditate excesivă, capabilă să rememoreze și să aplice o judecată aspră unor realități desfășurate înaintea momentului depresiei psihice. Prin oglindire, procedeu narativ frecventat de Buzura, toate celelalte personaje ale romanelor sînt reflectori ai unor realități fragmentare dintr-o existență tulburătoare și răscolitoare de mari dureri. În discuția cu studenții, Augustin Buzura ne-a informat că ciclul



început va permite, în curînd, printr-un nou roman, o optică diferită asupra viziunii individului față de putere.

Profesorul Jenő Farkas s-a interesat de relațiile scriitorului cu colegii maghiari, de stadiul traducerilor romanelor sale în maghiară, avînd în vedere unele disponibilități ale prozei maghiare pentru construcția romanului de analiză, practicat de Augustin Buzura. Posibilitatea unor contacte directe cu scriitorii maghiari, ca și în întîlnirea în spațiul revistei europene, *Lettre internationale*, intensificarea schimburilor culturale cu uniunea scriitorilor din Ungaria, oferă prilejul unui dialog intelectual profitabil pentru ambele culturi.

În finalul întîlnirii de la ELTE, Augustin Buzura a oferit cîteva date despre acțiunile și implicarea Fundației Culturale Române în intensificarea relațiilor culturale cu românii din afara granițelor. Circulația revistelor fundației, suportul material în obținerea de cărți fundamentale de cultură română, organizarea de întîlniri periodice cu intelectualitatea creatoare din diaspora, permanentizarea cursurilor de vară, asigurarea circulației materialelor românești între comunitățile din diverse părți ale globului, printr-un „dialog la distanță” care să apropie mai mult românii de cultura și limba țării-mamă, au fost punctate de președintele Fundației Culturale Române. Prezența Augustin Buzura la universitatea budapestană s-a soldat, credem cu un real cîștig pentru catedră și nu numai. Cîteva din donațiile de carte din anii precedenți și angajamentul unor colaborări viitoare mai eficiente au fost probe palpabile pentru gestul intelectual al scriitorului care și-a mărturisit credința că dincolo de granițe și mode politice, iată, de durată și cu real folos, rămîne etern și neîngenuncheat idealul cultural, care apropie semințiile aceluiași spațiu cultural.

Prof. dr. Cornel Munteanu
ELTE, Budapesta

Programul
MTV1Az MTV
műsora

Június 7. hétfő

5.45 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér 9.00 Bor és hatalom (spanyol sorozat) 9.30 Köznapi legenda (tévéfilm) 10.40 Klip-plussz 10.55 Szomszédok 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.25 Cigány Magazin 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.25 Kincsestár 16.55 TS 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Vackor az l/b.-ben 19.30 Híradó 20.00 Hofi újra! 21.00 Minden lében két kanál (angol sorozat) 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Világkép 23.05 Amíg még élünk (angol sorozat).

Június 8. kedd

5.45 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (spanyol sor.) 9.30 Ivo, az örök gyerek (olasz film) 11.15 Örökségünk 11.30 A homok titkai (brazil sor.) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban 13.25 Nemzetiségi magazinok (szlovén, német) 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsestár 16.25 Kormányváró 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Közveti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 Maradj velünk! 18.30 Gyerekeknek 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (br. sor.) 19.15 Allati pótpapa 19.20 Pingu 19.30 Híradó 20.00 Elképesztő övezet. (amerikai sorozat - 3) 21.00 Kriminális 21.30 Telemázli 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Publikum 23.00 X-akták (amerikai sorozat).

Június 9. szerda

5.46 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.30 Gio dok-tornó (olasz tévéfilm) 11.00 Magyarország 2000 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.25 Nemzetiségi magazinok (horvát, román) 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsestár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Közveti híradók 18.00 Tűrabakancs 18.20 Lét-kép 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Misi Mókus kalandjai 19.30 Híradó 20.00 TS – Magyarország-Szlovákia Labdarúgó Eb-selejtező mérkőzés 22.15 Hírek 22.20 Aktuális 22.40 Kenő. 22.45 Ferenc téri találkozó-sok 23.35 Chick Corea és Origin – a „Pori” Jazz 1998” fesztiválon.

Június 10. csütörtök

5.45 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.30 Sittre vagyva (angol film) 11.00 A tenger magazinja 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban 13.25 Együtt 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsestár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.00 Közveti híradók 18.00 Útmutató 18.25 Kérem a következőt! 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Mackó apó meséi 19.30 Híradó 20.00 Kisváros 20.30 Ki marad a végén? 21.00 Bűnöző arcképcsarnoka 21.45 Negyvenöt VOLT 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 MM 23.35 Zsarolás (angol film).

Június 11. péntek

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér 9.00 Bor és hatalom (spanyol film) 9.25 Az elveszett levél 10.55 Mecénás 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.25 A nyakék románc (francia-olasz sorozat) 14.20 Kincsestár 16.00 Közveti magazinok 17.00 Évgyűrűk 17.30 Téka 17.45 Közveti híradók 18.00 Ablak 18.50 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 19.00 A levegőőceán titkai 19.30 Híradó 20.00 A vágyak földje (francia sor.) 21.00 A hőbortos nagybácsi (olasz film) 22.45 Hírek 22.50 Aktuális 23.10 Kenő 23.15 Amíg még élünk (angol sorozat).

Június 12. szombat

6.00 Aranyfűst 8.00 Hol-mi? 8.30 Jó reggelt adj, Istenem! 9.30 A tyúkról 9.00 Útravaló 9.35 Ki tud rólok? 10.30 Tizenhat 11.05 Trópusi hőség 12.00 Hírek 12.15 Szerelmek Saint-Tropez-ban 13.05 Válaszolunk a nézők telefonjaira 13.15 Pillangósziget (ausztrál sorozat) 14.10 A gyilkos (angol film) 16.00 Delta 2000 16.30 Ki marad a végén? 17.00 TS 18.20 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 19.00 Lottóshow 19.20 Európai időjárás körkép 19.25 Heti ajánló 19.30 Híradó 20.00 Szeszélyes évszakok 21.00 A macska (német film) 22.50 Kenő. 23.00 TS.

Június 13. vasárnap

6.30 Gazdaképző 7.00 Így szól az Őr! 7.05 Kék egér 7.15 Pom-pom meséi 7.25 Mini manók 7.40 Bicsibocs kalandjai 8.00 Zeneegér 8.15 Vitéz László és a többiek 8.55 Kisokos 9.15 Ebéd 10.00 Tévmagiszter 11.00 Zenebutik 12.00 Hírek 12.10 Szerencsepercek 12.35 Orgonavirág... 13.00 Gazdátév 13.30 Dívat 2000 14.00 Holdfénykeringő (kanadai film) 15.35 Örömhír 16.00 Transzít 16.35 Helló, világ! 17.20 PoliTour 17.50 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.00 A Hét 18.50 TS 21.05 Hangszál(I) 21.30 Színházról színházra 23.00 Mustra 23.30 Törzsasztal.

Programul
TV2A TV2
műsora

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Pufóka 9.30 Kedves nővérek (német sor.) 10.25 Kakuk! 10.50 Esély 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Közvetlen ajánlat 12.05 Plusz 12.35 Az olasz nép nevében (olasz film) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Rex felügyelő (német-osztrák krimisorozat) 20.50 Esküdt ellenségek (amerikai bűnügyi sorozat) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Az ötödik dimenzió (am. fant. sor.) 23.05 Remington Steele (amerikai bűnügyi sor.) 24.00 Kuk@c.c 0.25 Premier 0.50 Vers éjféli után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Pufóka 9.30 7-es csatorna (magyar sor., ism.) 9.55 Kedves nővérek (német sor.) 10.20 Kakuk! 10.50 Gyökereink 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Közvetlen ajánlat 12.05 Plusz 12.35 Enola Gay (amerikai kalandfilm) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Xena (amerikai fantázia-sor.) 20.50 JAG – Becsületbeli ügyek (am. sor.) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 23.00 Szép új világ (világmagazin) 23.30 A fegyver (am. akciófilm-sorozat.) 0.15 Jolly Joker (német kalandfilm-sor.) 1.00 Vers éjféli után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Pufóka 9.30 Kedves nővérek (német sor.) 10.20 Kakuk! 10.50 A tegnapi csodái 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Közvetlen ajánlat 12.05 Plusz 12.35 Az élet megy tovább (francia film) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Columbo (am. sor.) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 A sáska napja (amerikai thriller) 0.10 A Duna krónikája 0.40 Vers éjféli után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Pufóka 9.30 Kedves nővérek (német sor.) 10.20 Kakuk! 10.50 Follow me 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Közvetlen ajánlat 12.05 Plusz 12.35 Tízmillió dollár a tét (amerikai krimi) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Forró nyomon 20.50 Baywatch – Forró éjszakák (amerikai-német sor.) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Forrongó világ (am. sor.) 23.55 Privát Kopó (magyar sor.) 0.55 Vers éjféli után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Pufóka 9.30 Privát Kopó (magyar krimisorozat) 10.30 Kakuk! 11.00 Premier 11.30 Mindent tudni akarok! 11.35 Közvetlen ajánlat 12.15 Plusz 12.45 A sors keze – avagy Hector története (olasz film) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Nyár esti dárúd 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Szeszélyes éjszakák. Szerelmek (francia thriller) 0.15 Playboy-show.

6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 9.25 Az ifjú Superman kalandjai (amerikai sor.) 9.50 Egy úr az úrból (am. sor.) 10.15 Gimidili (amerikai ifjúsági sorozat) 10.40 Madison (kanadai ifjúsági film) 11.10 Partytév 12.05 Slágerlista 12.35 Acapulcói kaland (amerikai vígjáték) 14.15 Miért éppen Alaszká? (am. sor.) 15.05 El Dorado (amerikai western) 17.20 Herkules (amerikai fantáziasorozat) 19.00 Tények 19.30 Szerelmek első látásra 20.00 Keresztapa 3. (amerikai gengszterfilm) 22.50 Mata Hari (magyar-amerikai erotikus képmű) 0.30 Csak a szerelem számít (francia erotikus film).

6.00 Reggeli gondolatok 6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 10.00 Rock and roll Lady (amerikai vígjáték) 12.45 Lacikonyha 13.10 Világjárók 13.35 Széllóvasok (amerikai dokumentumfilm) 14.20 A hegyi doktor (német sorozat) 15.10 A bűvész (amerikai bűnügyi film) 16.10 MacGyver (amerikai sorozat) 17.05 A szuper csapat (amerikai kalandfilm-sorozat) 18.05 Mission Impossible (angol akciófilm-sorozat) 19.00 Napló 19.30 Szerencsekerék 20.00 Közvetlen híradó 22.00 Knight Rider team (amerikai akciófilm-sorozat) 23.00 Góli! Góli! Góli! 0.10 Üldöznek a nők (vígjáték) 1.50 Vers éjféli után.

Programul
RTL KlubRTL Klub
műsora

6.05 Lili, a virágangyal (ism.) 6.30 Reggeli (információs magazin) 9.00 Recept Klub 9.10 Második csók (fr. sor., ism.) 9.40 Barátok közt (ism.) 10.05 Renegade (ism.) 10.50 Televásár 11.15 Országgház (ism.) 11.45 Felfedezőúton a Robinson család (am. sor.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Esti showder Fábry Sándorral 21.25 Híradó 21.40 Amikor a partinak vége (amerikai vígjáték) 23.15 Pont hu 23.45 Fókusz 0.05 Divatklip.

6.05 Lili, a virágangyal (ism.) 6.30 Reggeli (információs magazin) 9.00 Recept Klub 9.10 Az első csók (fr. sor., ism.) 9.40 Barátok közt (ism.) 10.05 Renegade (ism.) 10.50 Televásár 11.15 Antenna 11.45 Felfedezőúton a Robinson család (am. sor.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Várom a párom 21.00 Mortal Kombat Conquest (amerikai sorozat) 21.50 Híradó 22.05 MMM (Mi? Mennyi? Miért?) 23.05 Brooklyn South (amerikai sorozat) 23.55 Antenna (ism.) 0.25 Fókusz (ism.) 0.45 Divatklip.

6.05 Lili, a virágangyal (ism.) 6.30 Reggeli (információs magazin) 9.00 Recept Klub 9.10 Második csók (fr. sor., ism.) 9.40 Barátok közt (ism.) 10.05 Renegade (ism.) 10.50 Televásár 11.15 A Dunánál 11.45 Felfedezőúton a Robinson család (am. sor.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 A bohóc (német sorozat) 20.55 Frei-dosszié 21.55 Híradó 22.10 Öreglányok (am. sor.) 22.40 Dóra mozija 23.10 Félelem a reflektorfényben (amerikai thriller) 1.00 Fókusz (ism.) 1.20 Divatklip.

6.05 Lili, a virágangyal (ism.) 6.30 Reggeli (információs magazin) 9.00 Recept Klub 9.10 Második csók (fr. sor., ism.) 9.40 Barátok közt (ism.) 10.05 Renegade (ism.) 10.50 Televásár 11.15 Pont hu (ism.) 11.45 Felfedezőúton a Robinson család (am. sor.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Csífi 21.00 Az igazságosztó (am. akciófilm-sor.) 21.50 Híradó 22.05 Megdöb-bentő világ – Ríporter Klubja 23.00 A tévedés áldozata (amerikai krimi) 0.05 Fókusz (ism.) 1.15 Divatklip.

6.05 Lili, a virágangyal (ism.) 6.30 Reggeli (információs magazin) 9.00 Recept Klub 9.10 Második csók (fr. sor., ism.) 9.40 Barátok közt (ism.) 10.05 Renegade (ism.) 10.50 Televásár 11.15 Bibliai kalandok 11.45 Felfedezőúton a Robinson család (am. sor.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (amerikai sorozat) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Koósló 21.30 Híradó 21.45 Életveszélyben 22.45 Gyilkos gondolat (amerikai thriller) 0.20 Emmanuelle (am. erotikus sor.) 0.50 Beavis és Butthead (am. rajzfilmsor) 1.15 Fókusz (ism.) 1.35 Divatklip.

6.30 Bibliai kalandok (ism.) 7.00 Kölyökklub 11.05 Csőrré töltve 11.30 Mágusok (ausztrál-lengyel sor.) 12.00 Bravo Tv 12.50 RTL Klub Road Show 13.00 Hírek 13.20 Kedvenc magazin 13.40 Kaland Mexikóban (amerikai western) 15.25 Visszatérés (amerikai film) 17.05 Kung-fu (amerikai sor.) 17.55 Mortal Kombat Conquest (amerikai akció-sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz plusz 19.30 Galla-mappa 20.00 Sárkánykírek (hongkongi akcióvígjáték) 21.45 Rémálom az Elm utcában 2. (amerikai horror) 23.10 Híradó 23.25 Nikita, a bérnyilkos (amerikai sor.) 0.15 Fókusz plusz (ism.) 0.40 Divatklip.

6.30 Ez nem boszorkányság! (francia ismeretterjesztő sor.) 7.00 Kölyökklub 11.05 Csőrré töltve 11.30 Mágusok (ausztrál-lengyel sor.) 12.00 Szeszélyes természet 13.00 Hírek 13.10 Linda (magyar filmsorozat) 14.15 Knight Rider (am. sor.) 15.10 Félreértett érzelmek (amerikai vígjáték) 16.40 A világ legöregebb korszaklányja (amerikai vígjáték) 18.15 Kész átvérés 18.45 Híradó 19.05 Akták 19.30 Vasárnapi kiadás (kulturális magazin) 20.00 Nico (amerikai akciófilm) 21.45 Igaz történetek: Bűnös múlt (amerikai film) 23.20 Híradó 23.35 Országgház (heti magazin) 0.05 Szeszélyes természet (ism.) 0.55 Akták (ism.) 1.20 Divatklip.

Programul
TV RomâniaA Román
TV műsora

11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 TVR Craiova 13.00 TVR Info 13.10 În luminile rampei 14.00 Tradiții 14.30 Mapamond 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Preotul și circumărița 20.55 Teatrul Național de Televiziune prezintă: Sîlpii societății de Henrik Ibsen 21.45 Călători în Țara Eclipselor 22.15 Scena 23.00 Întîlnirea de la miezul nopții.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Credo 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Ecclesiast 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 În flagrant 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 20.05 Telecinemateca. La mii de ani lumină 21.50 Jurnalul de noapte 22.05 Întîlnire la vîrf 23.05 Rock pop bazar.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Altare de jertfă 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Repere natale 14.30 Pro Patria 15.30 Desene animate 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 19.50 Fotbal: România-Azerbaidjan 21.50 Jurnalul de noapte 22.10 Ordinea publică 22.30 Cultura în lume 23.00 Varietăți muzical-coregrafice.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Pentru dv. Doamnă! 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Tribuna partidelor parlamentare 14.30 Conviețuiri 15.30 Desene animate 16.00 Jocurile Sportive Internaționale ale elevilor 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 17.55 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Miracole 21.00 La volan 21.15 Cu ochii-n 4 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Dintre sute de catarge 23.30 Pariul Trio 23.35 Bank-Note 24.00 Magazin muzical.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Conviețuiri 12.30 De la lume adunate 13.00 TVR Info 13.10 Pagini simfonice în transpunere coregrafică 13.35 Chipuri și vederi din România 14.05 Ecoturism 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Ceaiul de la ora 5 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 20.00 Mare ție grădina... 21.00 Film. Iubire pătimășă 22.30 Jurnalul de noapte 22.45 Planeta Cinema. 23.35 Cinematograful de noapte. Dorința arzătoare.

6.00 Bună dimineața de la Timișoara! 6.50 Alfa și Omega 7.30 Desene animate 8.05 Desene animate 8.30 Film. 9.00 Examenul de capacitate, 1999 9.10 Ba da!, ba nu! 10.00 Film 11.35 A doua alfabetizare 12.00 Ecranul 12.30 Scena politică 13.00 TVR Info 13.10 Video-Magazin 14.20 Tennis 17.00 Sarabanda 18.00 Teleenciclopedia 18.50 Săptămîna sportivă 19.00 Jurnal. 19.30 Avangardieră 19.50 Fotbal. România-Ungaria 22.15 TVR Info 22.20 Serial. Farnese. 24.10 Film. Cel mai iubit dintre pămînteni.

6.00 Bună dimineața de la ... Craiova și de la București! 6.50 Lumină din lumină 7.30 Desene animate 8.00 TVR Info 8.05 Kiki Riki Miki. Magazin pentru copii 10.00 Viața satului 12.00 Tezaur folcloric 13.00 TVR Info 13.30 E șansa ta! 14.45 E șansa ta! 14.45 Super gol show 15.15 Tennis 17.00 Sarabanda 17.50 Tragerile Loto special 6/49 și Noroc 18.00 Camera ascunsă 18.25 Serial. Aproape perfect 18.50 Duminica sportivă 19.00 Jurnal 19.30 Șapte zile în România 20.00 Film. Hornblower. 21.40 Comisarul Wypolffe. 22.30 TRV Info 22.35 Telesport 22.40 Pariul Trio 22.45 Magazin muzical.

Vineri, 4 iunie

Sîmbătă, 5 iunie

Duminică, 6 iunie

Luni, 7 iunie

Marți, 8 iunie

Miercuri, 9 iunie

Joi, 10 iunie

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română

7 Iunie, Luni (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Montaj de muzică populară – Floricele din Ardeal 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55 Încheiere.

8 Iunie, Marți (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.45 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.45 Oameni celebri români – serial 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

9 Iunie, Miercuri (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.53 Avanspremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

10 Iunie, Joi (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.00 De la pașpe la opse – liceenii 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.45 Nota săptămânii 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

11 Mai, Vineri (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15 Ce mai e nou la liceul românesc...? – relatează Edit Bordaș 11.20 Românii din Voivodina – relatează Cornel Mata din Virșet 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Știri și curiozități din România – relatează Simona Pele din Timișoara 11.45 Revista presei „Foaia românească” 11.50 Avanspremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

12 Mai, Sîmbătă (redactor: Iulia Kaupert)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.50 Recomandări culturale pentru week-end 15.00 „Party Time” – emisiune muzicală pentru tineret 15.30 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 15.58 Încheiere.

13 Iunie, Duminică (redactor: Eva Iova)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 15.30 Retrospectiva evenimentelor politice ale săptămânii – program preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lângă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale.

Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

ÎN ATENȚIA CITITORILOR NOSTRI!

Stimați cititori! Sîntem convinși de faptul că – ca și în totdeauna – și de această dată căutați avanspremiera „Ecranului nostru” pe care am publicat-o sistematic în pagina a 8-a a săptămînalului **Foaia**.

În acest număr nu putem da publicității programul românesc al Televiziunii Maghiare, deoarece s-au schimbat orele și zilele emisiunii românești.

Din luna iunie – după promisiunile conducerii Televiziunii Maghiare doar provizoriu, în lunile de vară – **Ecranul nostru** se prezintă cu emisiunea în fiecare zi de miercuri de la ora 13.50 minute (MTV1), iar cu reluarea aceluiași program în fiecare joi de la ora 17.25 (MTV2), ceea ce înseamnă că ați primit, citiți și reluarea programului premerge apariția Foaiei din săptămîna în cauză.

În speranța informării cititorilor noștri despre programele prevăzute în **Ecranul nostru**, cele două redacții caută, și sperăm vor reuși – noi modalități de soluționare a acestei probleme regretabile.

Ce le trece unora prin minte?

– Deținătorii de animale exotice din San Francisco au dese întruniri pentru a face schimburi de experiență. Din cele aflate de presă, reiese că unii dintre cei mai bine văzuți crescători sînt cei ce se ocupă de reptile. Fie șerpi gigantiști și neveninoși – pitoni –, fie broaște țestoase sau crocodili, fie „cete” de șopîrle. Excentricii respectivi uimesc prin atașamentul ce-l au față de niște vietuțoare ce produc altora repulsie. Campionul pare să fie, deocamdată, Jim Stenvenson, care are o piscină cu... 18 crocodili. „Șeful” lor are 2,8 metri lungime și a fost adus din Africa de Sud, contra sumei de 50000 de dolari!

– La reședința doamnei Winni Pisolero din Los Angeles, viețuiesc 24 de maimuțe capucine (din China), pe care le-a învățat să... cînte în cor. Urletele deloc agreabile pentru urechile vecinilor, au determinat-o să ridice gardul grădinii la 2,5 metri, dar degeaba. Noroc că simpaticele maimuțe de talie mică se manifestă artistic doar cînd le e foame, adică de vreo opt-nouă ori pe zi.



Foto: Eva Ruja Bányai

„Înflorit-o, înflorit-o ruguțu...”

Cannes '99

Cel puțin două filme erau considerate la Cannes, ediția a 52-a, drept pretendente sigure la Palme d'or: filmul regizorului spaniol Pedro Almodovar, *Totul despre Mama*, o poveste patetică și tandră și cel al regizorului japonez Takeshi „Beat” Kitano, *Kikujiro*, istoria unui copil orfan care pleacă la drum pentru a-și găsi mama (Kitano, cunoscut pentru filmele lui violente, a spus la o conferință de presă că a turnat *Kikujiro* pentru a „surprinde pe toată lumea” și că el nu se mai identifică aproape deloc cu vechile lui filme).

Dovedind că trasul sforilor este și un sport național franțuzesc, jurații s-au distrat pe seama producțiilor artistice de valoare, alegînd „la plesneală”, pentru celebra ramură de palmieri din aur, obscurul film *Rosetta* (copios fluierat) al și mai obscurilor frați belgieni Luc și Jean Pierre Dardenne (care au părăsit ostentativ sala). La modul ăsta dadaist, s-au mai extras din căciulă și alți premiați-surpri-

ză: Filmul *Moloch*, de pildă care glosează bizar pe seama amorului dintre Hitler și Eva Braun, a obținut Premiul pentru cel mai bun scenariu, în vreme ce *L'Humanite*, al francezului Bruno Dumont, o poveste erotică penibilă cu prea multe pauze în dialog și prea lungi peisagistice, a săltat Premiul special al juriului. De ce special? Prietenii știu de ce. În acest context, filmul lui Almodovar (cîștigătorul moral al acestei ediții) nu a primit decît Premiul pentru regie. Nikita Mihalkov a prezentat, *hors concours*, unor jurați morți de mai bine de două sute de ani, ultimul lui film, grandiosul *Bărbierul din Siberia*, o lecție de artă pentru toți cei care cred că filmul este doar o prăjitură de carton fără frișcă. Are și el dreptate: cum să participe, cu valoarea lui, la un Festival care de mai mulți ani nu face decît să premieze praful de pe tobă? Și anul acesta, la Cannes s-a spus: La așa selecție, așa Palmare!

SPORT

Rezultate din campionatul de fotbal al Ungariei

Divizia II (NB II)

Giula–Eger 0-0

Divizia III (NB III)

Bătania–Baja LSE 1-1

Seria I. a jud. Bichiș

Micherechi–Csabacsüd 3-1

Szarvas–Aletea 2-2

Atenție, filatelisti!
VÎNZARE – CUMPĂRARE de mărci poștale, serii și colecții complete!

ESTIMARE – ATESTARE de colecții și unicate!

Pe adresa:

EXKLUSIV-PHILATELIA Kft.

H-5700 GYULA

Tiborc u. 18.

Tel./fax: 463-341

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA

EVANGHELIEI ORADEA

5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI PENTRU EUROPA

SW 49 m, zilnic 18.00–18.45

MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30

Prețul lui Iuda

Isus a fost trădat pentru echivalentul a 40800 franci francezi. O sumă cu care în Palestina din secolul 1 abia se putea trăi. Numismații au calculat valoarea actuală a celor 30 de arginți pe care i-a primit apostolul Iuda Iscarioteanul pentru a-l denunța pe Isus. Comunicarea științifică pe această temă, prezentată la Torino, confirmă faptul că Iuda n-a trădat pentru bani, ci pentru că speranțele sale au fost dezamăgite. El nădăjduia ca Isus se va lupta pentru eliberarea poporului său.

Unitate arabă, numele tău e femeiei!

Sauditul Salem al-Chamri poate să se declare mulțumit că a făcut tot ce-i stă în putere cuiva, ca îns, pentru unitatea arabă. În 27 de ani s-a căsătorit cu 33 de sirience, 11 saudite, 16 iranience, 10 egiptence, șapte libaneze, patru iordanience, trei „emireze”, o quatareză, o bahreineancă, două kuweitiene, o irakiană. Deocamdată atât. Dar se mai face.

Cîinilor, patria recunoscătoare

Patru mii de ciobănești: germani și labradori din dotarea corpului expediționar american în Vietnam au făcut minuni de vitejie în timpul războiului salvînd mii de vieți. Acești „cei mai buni prieteni ai omului” au fost fie santinele, fie „geniști” (în sensul că au detectat mine). Și totuși, la retragerea precipitată a americanilor din Vietnam, printre armele și bagajele lor nu s-au aflat și combatanții canini, care au rămas captură de război. (În treacăt fie spus, carnea de cîine este la mare preț în arta culinară din Vietnam). Ca o reparație morală postumă, cei patru mii de viteji patrupezi vor avea parte de două monumente pe care armata americană le va ridica în onoarea lor, contra sumei de 1 milion de dolari.